

SHIMA SEIKI

KNIT
COLLECTION

2015
Spring & Summer



your choice
SHIMA SEIKI

SHIMA SEIKI, MACH2, FIRST, SWG, SIR, SVR, SCG, SRY, SIP, WHOLEGARMENT, SDS, SDS-ONE and SDS-ONE APEX are either registered trademarks or trademarks of SHIMA SEIKI MFG., LTD. in Japan and/or other countries.

www.shimaseiki.com

SHIMA SEIKI, MACH2, FIRST, SWG, SIR, SVR, SCG, SRY, SIP, WHOLEGARMENT, WHOLEGARMENT全成型, SDS, SDS-ONE和SDS-ONE APEX是岛精机制作所在日本及其他国家的注册商标或商标。

www.shimaseiki.com.cn

SHIMA SEIKI, MACH2, FIRST, SWG, SIR, SVR, SCG, SRY, SIP, ホールガーメント, WHOLEGARMENT, SDS, SDS-ONE 及び SDS-ONE APEXは、株式会社島精機製作所の日本及びその他の国における登録商標または商標です。

www.shimaseiki.co.jp

SHIMA SEIKI KNIT COLLECTION

2015 Spring & Summer

VOL. 2014 NO. 2

© 2014 SHIMA SEIKI MFG., LTD.



GLAMAZON



02
PAGE

IDYLLIC
IDOL



12
PAGE

SHIMA SEIKI KN
2015 Spring & Summer

**BLOSSOM
EFFECT**



20
PAGE

**MIXED
MEDIA**



28
PAGE

IT COLLECTION

GLAMAZON

Heading a large advertising firm on Madison Avenue,
Her clients are New York's major fashion brands.
Marketing that quantifies desire, and the yes-men that surround her,
have slowly turned her into a pessimist over the years.
On her time off she lets go of her suit, lets down her hair,
and lets loose her ego by showing off her enticing curves.

掌管着位于麦迪逊大道一家大型广告公司，
她的客人都是纽约著名的时装品牌。
操控着无数的欲望，她的周遭却全是跟屁虫。
时间已逐渐把她磨蚀成一个悲观的厌世者。
工作之余终可踢开拘束的套装，让长发飘逸、
放任自我，尽情炫耀诱人线条。

彼女は、マディソン・アベニューの大手広告代理店のチーフ。
クライアントはN.Y.最大手のファッションブランド。
だが、彼女を取り巻くイエスマンと、
欲望を数値化するマーケティングは、
彼女を厭世家に変えてしまったようだ。
オフはスーツを捨て、グラマラスなカーヴを露わにする。
ひととき、本能とエゴを解放するために。

I1635S009
SCG122SN



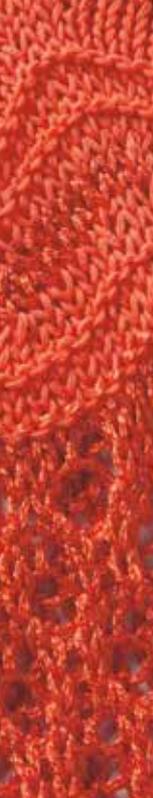
Gauge-Free long dress
3G (2, 3, 4G fabric)

自由针种长裙
3G(2.3.4G手感)

ゲージフリーロングドレス
3G(2.3.4G風合い)







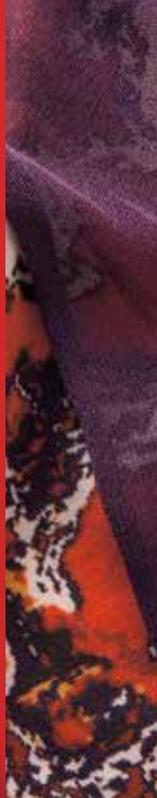
I1640s009
SCG122SN



Gauge-Free one-piece dress
3G (2, 3, 4G fabric)

自由針種连衣裙
3G(2, 3, 4G手感)

ゲージフリーワンピース
3G(2, 3, 4G風合い)



I1637s009

MACH2SIR123-SV

SIP-160F3



Marble pattern printed pullover
14G

大理石花紋印花套衫

14G

マーブル柄プリントプルオーバー

14G

Y4033w009

MACH2X173 (153/123)

SIP-160F3

WHOLEGARMENT®



Marble pattern printed skirt
15L (12G fabric)

大理石花紋印花裙子

15L(12G手感)

マーブル柄プリントスカート

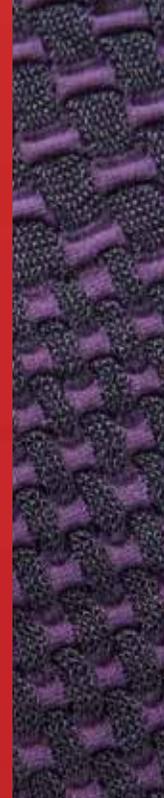
15L (12G風合い)



Y4055w009
MACH2X173 (153/123)
WHOLEGARMENT®



WHOLEGARMENT dress
15L (12G fabric)
全成型连衣裙
15L(12G手感)
ホールガーメントドレス
15L (12G風合い)



I1641 s009
SVR122-SV



Short jacket
7G

短夹克
7G

ミニムジャケット
7G



Y4062W009

MACH2X173 (153/123)
WHOLEGARMENT®



Plating-like
WHOLEGARMENT pullover
15L (12G fabric)

叠纱似的全成型套衫
15L(12G手感)

プレーティング風
ホールガーメントプルオーバー
15L (12G風合い)

Y4059W009

MACH2X123
WHOLEGARMENT®



Asymmetric
WHOLEGARMENT pants
15L (12G fabric)

不对称全成型裤子
15L(12G手感)

アシメトリー
ホールガーメントパンツ
15L (12G風合い)



Y4048W009
MACH2X153
WHOLEGARMENT®



WHOLEGARMENT pullover
18L (18G fabric)
全成型套衫
18L(18G手感)
ホールガーメント プルオーバー
18L (18G風合い)



I1638s009
SRY123LP-SV



Short jacket
7G

短夹克
7G

ミニムジャケット
7G



Knitting on its side with more courses on the front body, results in a large overlap at the front of the cardigan.

横方向増加前身編織行数, 充分表現开襟毛衣前身重疊部分。

横方向に、前身頃を増し編みすることで、カーディガンの前重なりを大きく表現。



Y4042W009

MACH2X173
WHOLEGARMENT™



WHOLEGARMENT
long cardigan
5G

全成型长款开衫
5G

ホールガーメント
ロングカーディガン
5G





IDYLLIC IDOL

If I told you the countryside suits you, would I deserve a slap across the face?
Although you do remind me of the scent of grapes and the rich soil before harvest.
Idle madames with their high-class perfume are no match for you.
I prefer your smile against the transparent skies of Provence
over the cluttered landscape of Paris any day.
In this season when brand new knits are at their brightest.

若我说乡村最与你相配,是否会被回敬一记耳光?
你身上散发着收割前的葡萄和土壤的气味。
阔妇人的高级香水并不适合你。
你笑对普罗旺斯清澈的天空,胜过任何一天的巴黎街景。
在这崭新毛衣最为炫眼的季节里。

君は田舎が似合う、なんて言ったら、
僕はひっぱたかれてしまうのかな?
けれど君は、収穫前の葡萄と土の香りがする。
有閑マダム好みの気取ったパフュームなんて目じゃないさ。
パリの猥雑な風景なんかじゃなく、
プロヴァンスの抜けるような空を背景に、微笑んでいて欲しい。
おろしたてのニットがいちばん眩しいこの季節に。

11646s009
SRY123LP-SV



Sleeveless inlay jacket
12G
无袖夹纱外套
12G
ノースリーブ インレイジャケット
12G





Y4064w009

MACH2X153
WHOLEGARMENT®



WHOLEGARMENT
pullover
18L (18G fabric)

全成型套衫
18L(18G手感)

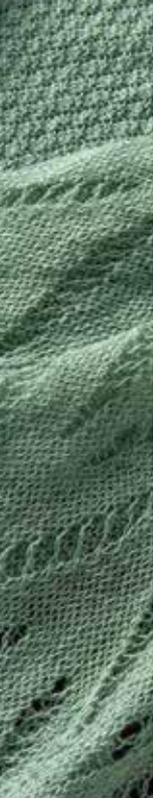
ホールガーメント
プルオーバー
18L(18G風合い)



W2100s009
SWG-FIRST154



- | 3-color jacquard skirt
21G
- | 3色提花裙子
21G
- | 3色ジャカードスカート
21G



Y4065w009
MACH2X173
WHOLEGARMENT®



WHOLEGARMENT
one-piece dress
08L (8G fabric)
全成型连衣裙
08L(8G手感)
ホールガーメントワンピース
08L (8G風合い)



By shifting the side toward the front and performing different knitting on front and back bodies, a new type of silhouette is produced.

將袖拢移到正面位置作图后编织, 前后身以不同的编织方法来表现崭新的轮廓线条。

脇を正面にずらして、前後異なる編成をすることで、新しいシルエットを表現。



Y4063w009

MACH2X123
WHOLEGARMENT®



WHOLEGARMENT
one-piece dress
08L (8G fabric)
全成型连衣裙
08L(8G手感)
ホールガーメントワンピース
08L (8G風合い)

M1149w00F

SWG061N / SWG061N2
WHOLEGARMENT®



WHOLEGARMENT bag
10G
全成型包
10G
ホールガーメントバッグ
10G





I1647s009
SRY123LP-SV



Inlay pullover
12G

夹纱套衫
12G

インレイプルオーバー
12G

Y4052w009
MACH2X173
WHOLEGARMENT®



Integral knit skirt
15L (12G fabric)

联体编织裙子
15L(12G手感)

インテグラルニットスカート
15L(12G風合い)



BLOSSOM EFFECT

The girls have a radius of 6 yards surrounding them,
in which sighs of admiration, or even despair, are constantly heard.
A rare blend of self-indulgence and refinement, and exclusive sense of style
allows them to remain at the top of the fashion food chain.
Yuppies from Fifth Avenue who shamelessly attempt to woo them
are sure to pay a high price for their arrogance.

在她们周围时常都充满着倾慕、钦佩、甚至是叹息。
一种罕见的交融，自我放纵但不失优雅。
独特的时尚感，令她们始终位居潮流的先端。
试图赢得她们芳心的第五大道的雅皮士们想必多是傲气被灭、代价非浅。

彼女たちの半径6ヤードでは、いくつも、ため息が生まれる。
憧れの、あるいは、あきらめの嘆息。
放埒さと洗練が奇蹟のように調和する
特権的なファッションセンスをもつ彼女たちが
都市というカーストの上位から降りることはない。
性懲りもなく誘いをかける5番街のヤッピーどもは、
高い鼻をへし折られるだろう。

Y4060w009

MACH2X173
WHOLEGARMENT®



Gauge-Free
WHOLEGARMENT jacket
08L (6G, 8G fabric)

自由針種全成型外套
08L(6、8G手感)

ゲージフリー
ホールガーメントジャケット
08L (6、8G風合い)

Y4054w009

MACH2X173 (/153/123)
WHOLEGARMENT®



Gauge-Free
WHOLEGARMENT skirt
08L (6G, 8G fabric)

自由針種全成型裙子
08L(6、8G手感)

ゲージフリー
ホールガーメントスカート
08L (6、8G風合い)





By shifting the side toward the front and adding extra fabric, flounce is formed.

将袖拢移到正面位置作图后编织, 通过多织方法表现荷边效果。

脇を正面にずらして、余分な編み地を編み付けることで、ブラウンスを表現。



Y4061 w009

MACH2X153 (123)
WHOLEGARMENT®



Blouse-like
WHOLEGARMENT pullover
18L (18G fabric)

衬衫风格的全成型套衫
18L(18G手感)

ブラウス風
ホールガーメントプルオーバー
18L(18G風合い)





Knitting the skirt on its side on the machine ensures limitless hem width for producing silhouettes as desired.

横向编织, 通过引返编织充分获取裙摆周长, 以体现理想的裙子轮廓。

スカートを横方向に編むことで蹴回しに制限が無く、思いどおりのシルエットが表現できます。



Y4045w009

MACH2X173 (/153)
WHOLEGARMENT®



WHOLEGARMENT
pullover
08L (8G fabric)
全成型套衫
08L(8G手感)

ホールガーメント
プルオーバー
08L (8G風合い)

Y4037w009

MACH2X173 (/153/123)
WHOLEGARMENT®



Asymmetric
WHOLEGARMENT skirt
08L (8G fabric)
不对称全成型裙子
08L(8G手感)

アシンメトリー
ホールガーメントスカート
08L (8G風合い)



Y4007w009

MACH2X123 SIP-160F3
WHOLEGARMENT®



Printed WHOLEGARMENT tunic
15L (12G fabric)

全成型印花长款上衣
15L(12G手感)

プリント ホールガーメントチュニック
15L(12G風合い)



Y4022w009
MACH2X173 (/153)
WHOLEGARMENT®



WHOLEGARMENT
one-piece dress
08L (8G fabric)
全成型连衣裙
08L(8G手感)
ホールガーメントワンピース
08L(8G風合い)



I1630s009

MACH2SIR123-SV



Printed pullover
14G

印花套衫
14G

プリントプルオーバー
14G



SIP-160F3



I1631s009

MACH2SIR123-SV



Printed skirt
14G

印花裙子
14G

プリントスカート
14G



SIP-160F3

M1148w00F

SWG091N / SWG091N2
WHOLEGARMENT®



Hairband
15G

发带
15G

ヘアバンド
15G





MIXED MEDIA

Her snobbish boyfriend invites her to a snobbish cocktail party.
He wants to show off his "somewhat different" girlfriend.
Without hesitation she tosses her paintbrush, and slaps together an outfit.
When cheapness by necessity also becomes policy, it can be an art form.
A muse on the verge of very bad taste is born.
She becomes a drop of poison in this pure, untainted gene pool.

应虚荣男友之邀出席鸡尾酒会,他想向大家炫耀这位“与众不同”的女友。
她不加思索扔开画笔,穿上随手取来的衣裳。
徘徊于低俗品味边缘的缪斯,通俗廉价成为必然,但这何尝不是一种另类艺术。
在这被驯服的虚荣世界她犹如一滴纯净的毒液,与众不同。

スノッなボーイフレンドは気取ったカクテルパーティに彼女を誘う。
変わり者の女友達を、同僚たちに見せびらかしたいのだ。
描きかけの絵筆を放り出して、彼女は手近の服を身に纏う。
イズムとしてのチープ。パンキッシュな美学。
悪趣味ギリギリのミューズの誕生。
飼いならされた世界で、彼女は一滴のポイズンとなる。

Y4056w009

MACH2X173
WHOLEGARMENT®



WHOLEGARMENT jacket
05S (5G fabric)
全成型夹克
05S(5G手感)
ホールガーメントジャケット
05S (5G風合い)



Y4067 W009

MACH2X123
WHOLEGARMENT®



Plating-like
WHOLEGARMENT one-piece dress
08L (8G fabric)

叠纱似的全成型连衣裙
08L(8G手感)

プレーティング風
ホールガーメントワンピース
08L (8G風合い)



I1648s009
SRY123LP-SV



Inlay pullover
12G

夹纱套衫
12G

インレイプルオーバー
12G



By shifting the side toward the front and manipulating the front body line, a new type of drape is formed.

将袖拢移到正面位置作图后编织, 并且改变前身片的线条表现崭新的垂坠感。

脇を正面にずらして編成し、さらに前身頃のラインを変形させることで、新しいドレープを表現。



Y4068w009

MACH2X123
WHOLEGARMENT®



WHOLEGARMENT pullover
08L (8G fabric)

全成型套衫
08L(8G手感)

ホールガーメントプルオーバー
08L (8G風合い)

SDS-ONE APEX3



3D Image Simulation:

Simulated fabric can be mapped onto a 3D garment.

3D产品效果图模拟:

能够将模拟的样片立体地贴在穿上3D纸样后的模特身上。

3D製品シミュレーション:

シミュレーション素材を3D着装イメージに立体的に貼付けることができます。



3D Patternmaking and Fitting:

Patterns can be sewn together and draped onto a body in 3D.

3D试衣模拟:

制作纸样后可以穿到3D模特儿身上。

3D型紙着装:

型紙を作成して3Dモデル上で縫い合わせることができます。



Y4066w009
MACH2X173 (/153/123)
WHOLEGARMENT®



WHOLEGARMENT
one-piece dress
15L (12G fabric)

全成型连衣裙
15L(12G手感)

ホールガーメントワンピース
15L (12G風合い)



Y4057W009
MACH2X173
WHOLEGARMENT®



WHOLEGARMENT one-piece dress
05S (5G fabric)
全成型连衣裙
05S(5G手感)
ホールガーメントワンピース
05S (5G風合い)

Headquarters



Tokyo



Osaka



The Communication Space

Showrooms at our Wakayama headquarters, Tokyo and West Japan branch offices, as well as our Design Centers in Milan, New York and Hong Kong always have the latest samples on display, and provide opportunities for strategic meetings among designer, apparel merchandiser, yarn spinner and knit manufacturer.

交流空間

位于和歌山总部及东京、西日本支店等地的岛精展示厅以及纽约、米兰和香港的设计中心不断展示最新的样品，并且提供设计师、服装采购、纱线公司以及针织制造商间共同策划的会议场所。

コミュニケーションスペース

本社、東京・西日本支店のショールーム及びミラノ・ニューヨーク・香港のデザインセンターには最新のサンプルを展示し、デザイナー、MD、糸会社とニット製造業者の間での戦略会議の場を提供しています。

Headquarters / 总公司 / 本社

SHIMA SEIKI MFG., LTD. 85 Sakata Wakayama 641-8511 JAPAN
+81-73-474-8210

Hong Kong



New York



Derbyshire (U.K.)



Milano



Branches and Subsidiaries / 分公司、当地法人 / 支店・現地法人

SHIMA SEIKI EUROPE LTD. Sills Road, Willow Farm Business Park,
Castle Donington, Derbyshire, DE74 2US, U.K.
+44-1332-814770
info@shimaseiki.co.uk

SHIMA SEIKI SPAIN, S.A.U. Poligono Industrial Can Salvatella, Calle Comadran,35
08210 Barbera Del Valles Barcelona, SPAIN
+34-93-7293727
shimaseiki@shimaseiki.es

SHIMA SEIKI U.S.A. INC. 22 Abeel Road, Monroe Twp.,
New Jersey 08831, U.S.A
+1-609-655-4788.
info@shimaseikiusa.com

SHIMA SEIKI KOREA INC. Seojung Bldg. 1F, 2F, 590-9, Guui-Dong,
Kwangjin-Gu, Seoul KOREA 143-200
+82-2-2216-4057
sskorea@hanmail.net

SHIMA SEIKI ITALIA S.p.A. Via Redecesio 11 (all'angolo Via Calabria)
20090 Segrate, ITALY
+39-02-216621
info@shimaseiki.eu

**SHIMA SEIKI PORTUGAL,
UNIPessoal LDA** Rua S. Juliao 241 Apartadp 3142
Avintes 4431-801 PORTUGAL
+351-22-787-8580
shimaseiki@shimaseiki.pt

**SHIMA SEIKI (HONG KONG)
LTD.** 1901, 19/F, Lu Plaza, No. 2 Wing Yip Street,
Kwun Tong, Kowloon, HONG KONG
+852-2898-8339
enquiry@shimaseiki.com.hk

**SHIMA SEIKI MFG., LTD.
TAIPEI BRANCH** 1F, 30, Lane 583, Ruey Kuang Rd.,
Neihu, Taipei 11492, TAIWAN
+886-2-8752-3388
shima-taipei@shimaseiki.co.jp